



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
24 July 2020
Russian
Original: English

Десятая чрезвычайная специальная сессия
Пункт 5 повестки дня
**Незаконные действия Израиля в оккупированном
Восточном Иерусалиме и на остальной части
оккупированной палестинской территории**

Письмо Генерального секретаря от 24 июля 2020 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

В соответствии с пунктом 6 h) резолюции [ES-10/17](#) Генеральной Ассамблеи настоящим имею честь препроводить доклад о ходе работы Совета Администрации Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории, от 1 июля 2020 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) Антониу Гутерриш



Приложение

Письмо членов Совета Администрации Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории, от 1 июля 2020 года на имя Генерального секретаря

Имеем честь представить доклад о ходе работы Совета Администрации Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории, для его препровождения Генеральной Ассамблее в соответствии с пунктом b h) резолюции [ES-10/17](#) Ассамблеи (см. добавление).

Просим опубликовать вышеупомянутый доклад о ходе работы в качестве документа Генеральной Ассамблеи. Наши доклады о ходе работы за 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018 и 2019 годы были изданы в качестве документов [A/ES-10/455](#), [A/ES-10/498](#), [A/ES-10/522](#), [A/ES-10/598](#), [A/ES-10/599](#), [A/ES-10/658](#), [A/ES-10/683](#), [A/ES-10/730](#), [A/ES-10/756](#), [A/ES-10/801](#) и [A/ES-10/821](#), соответственно.

(Подпись) Рональд **Беттауэр**
Член Совета

(Подпись) Матти **Пеллонпяа**
Член Совета

(Подпись) Харуми **Хори**
Член Совета

Добавление

Доклад о ходе работы Совета Администрации Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории

1. В соответствии с пунктом 6 h) резолюции [ES-10/17](#) Генеральной Ассамблеи Совет Администрации Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории, представляет настоящий доклад о ходе работы, охватывающий период с 22 июня 2019 года по 1 июля 2020 года. Доклады Совета о ходе работы за 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018 и 2019 годы содержатся в документах [A/ES-10/455](#), [A/ES-10/498](#), [A/ES-10/522](#), [A/ES-10/598](#), [A/ES-10/599](#), [A/ES-10/658](#), [A/ES-10/683](#), [A/ES-10/730](#), [A/ES-10/756](#), [A/ES-10/801](#) и [A/ES-10/821](#), соответственно. Доклады Совета о ходе работы, а также другие основные документы, относящиеся к работе Реестра ущерба, размещаются на веб-сайте Реестра (www.unrod.org).

2. В отчетный период Реестр ущерба продолжал работу на оккупированной палестинской территории по сбору, обработке и рассмотрению заявлений с требованиями о возмещении ущерба для включения в Реестр в соответствии с его Правилами и положениями, регулирующими регистрацию требований.

3. С начала проведения в 2008 году информационно-разъяснительной кампании ею были охвачены мухафазы Джанин, Тубас, Тулькарм, Калькилья, Сальфит, Рамаллах, Хеврон, Вифлеем и Иерусалим, общая численность населения которых составляет более 1,3 миллиона человек. Кроме того, в отчетный период была проведена специальная информационно-разъяснительная работа в 16 муниципалитетах, в которых пострадала собственность общин. Были распространены тысячи отпечатанных плакатов и листовок, извещающих потенциальных заявителей о требованиях к составлению заявлений о регистрации ущерба. В отчетный период в районах, охваченных информационно-разъяснительной кампанией, сотрудники Реестра ущерба, занимающиеся приемом заявлений на оккупированной палестинской территории, провели более 50 встреч с губернаторами, мэрами, представителями местных советов и потенциальными заявителями. Кроме того, в отчетный период Реестром ущерба было организовано два специальных семинара для мэров и должностных лиц местных советов муниципалитетов, на территории которых был причинен ущерб собственности местного населения, по правовым и организационным аспектам приема заявлений с указанием ущерба категории F (общественные ресурсы и прочее). Первый такой семинар состоялся в октябре 2019 года; второй должен был состояться в апреле 2020 года, но был отменен из-за ограничений на передвижение, вызванных коронавирусной инфекцией (COVID-19).

4. По состоянию на 1 июля 2020 года в Администрацию Реестра ущерба в Вене было собрано и передано в 71 547 заявлений о регистрации ущерба и более 1 миллиона подтверждающих документов. Работа по приему заявлений проведена во всех девяти затронутых мухафазах — Джанин, Тубас, Тулькарм, Калькилья, Сальфит, Рамаллах, Хеврон, Вифлеем и Иерусалим.

5. По состоянию на 1 июля 2020 года Совет постановил частично или полностью включить в Реестр убытки, указанные в 36 023 заявлениях, и не включать убытки, указанные в 1234 заявлениях, в которых ни одна из указанных статей убытков не соответствовала установленным критериям; таким образом, решения были приняты в общей сложности по 37 257 заявлениям.

6. В отчетном периоде Администрация Реестра ущерба продолжала тщательно обрабатывать получаемые заявления с требованиями о возмещении ущерба, хотя начиная с марта 2020 года обработка требований замедлилась в связи с необходимостью работы из дома и мерами по сокращению числа приходящих на работу сотрудников Организации Объединенных Наций в целях снижения рисков, связанных с COVID-19. Наблюдается значительное сокращение разрыва между числом принятых и обработанных Администрацией заявлений.

7. Совет провел в Вене две серии заседаний — в период с 16 по 20 сентября и со 2 по 6 декабря 2019 года — для изучения заявлений с требованиями о возмещении ущерба, которые были переведены, обработаны и в индивидуальном порядке рассмотрены сотрудниками Администрации. В свете кризиса финансовой ликвидности в Организации Объединенных Наций и в качестве меры экономии средств планировалось провести в Вене две последовательные серии заседаний с 22 июня по 3 июля 2020 года. Эти заседания Совета пришлось отменить в связи с пандемией COVID-19 и ограничениями на поездки. Тем не менее 18 мая, 29 июня и 1 июля 2020 года Совет провел видеоконференции с секретариатом, на которых обсуждались различные вопросы, связанные с деятельностью Реестра, в том числе рассмотрение и утверждение настоящего доклада.

8. В ходе заседаний, состоявшихся в Вене в сентябре и декабре 2019 года, Совет рассмотрел и постановил частично или полностью включить в Реестр ущерб, указанный соответственно в 860 и 960 заявлениях. Он постановил не включать в Реестр 36 заявлений в ходе первой серии заседаний и 31 заявление в ходе второй серии заседаний, поскольку указанный в них ущерб не соответствовал критериям, установленным в Правилах и положениях Реестра ущерба.

9. За отчетный период были рассмотрены 1517 заявлений с указанием ущерба категории А (сельское хозяйство), 151 заявление с указанием ущерба категории В (коммерческая деятельность), 3 заявления с указанием ущерба категории С (жилье), 160 заявлений с указанием ущерба категории D (занятость), 65 заявлений с указанием ущерба категории Е (доступ к услугам) и 4 заявления с указанием ущерба категории F (общественные ресурсы и прочее).

10. При рассмотрении заявлений Совет продолжал применять критерии соответствия установленным требованиям в соответствии со статьей 11 Правил и положений. Ввиду ограниченности времени и большого количества требований о регистрации ущерба, содержащихся в заявлениях, которые представлялись Исполнительным директором Администрации Реестра на рассмотрение Совету, Совет продолжал применять метод выборочного рассмотрения, предусмотренный в пункте 3 статьи 12 Правил и положений. В ходе двух сессий, о которых говорится в настоящем докладе, члены Совета подробно рассмотрели примерно 10 процентов требований о регистрации ущерба, содержащихся в представленных на рассмотрение заявлениях. Как указывалось в докладе Совета за 2012 год, Исполнительный директор Реестра консультировался в неофициальном порядке со специалистом по статистике касательно методики выборочного рассмотрения, применяемого Советом. Применяемый объем выборки соответствует статистическим параметрам достоверности. Заявления, которые не отвечали установленным критериям, либо не включались в Реестр, либо возвращались заявителям с просьбой предоставить пояснения.

11. Совет изложил информацию о некоторых вопросах, рассмотренных за предыдущий отчетный период, и принятых за тот же период решениях. Ниже приводятся некоторые из вопросов, которые были рассмотрены Советом и по которым он принял решения в текущем отчетном периоде:

а) *свидетельства о праве на наследство, выданные религиозными судами.* Совет принял решение по ряду заявлений, поданных членами христианских церквей, заявивших, в соответствии с местной практикой, которой следуют церковные суды, такие как Церковный суд латинского обряда на оккупированной палестинской территории, о своих правах на долю в наследстве, исходя из принципов шариата. В таких случаях Совет придерживался и придерживается мнения, что указанное в выданных местными судами свидетельствах о праве на наследство распределение долей является достаточным доказательством права заявителя на долю. Секретариат продолжает сбор информации по этому вопросу;

б) *нелегальное трудоустройство в Израиле.* Совет постановил не включать в Реестр заявления с требованиями о возмещении убытков в связи с потерей работы, в которых заявители прямо заявили или иным образом указали, что работали в Израиле нелегально или что незаконно въехали в Израиль, на том основании, что заявители не имеют права на компенсацию ущерба, причиненного в результате строительства стены;

с) *связанные с занятостью потери в результате задержек у ворот.* В некоторых заявлениях категории D (занятость) заявители утверждали, что после строительства стены им приходилось по дороге до своих рабочих мест преодолевать большие расстояния до указанных ворот, где они задерживались и подвергались обыскам. Им стало сложнее добираться до места работы, они опаздывали или вообще не попадали на работу. В результате некоторые из этих заявителей были уволены за прогулы или опоздания, наказаны снижением зарплаты или вынуждены перейти на неполный рабочий день. Кроме того, их транспортные расходы значительно возросли. В этих случаях Совет постановил, что дополнительные транспортные расходы и потери, связанные с сокращением занятости, могут быть включены в Реестр при условии соблюдения всех других критериев соответствия установленным требованиям;

д) *доказательства занятости на сельскохозяйственных угодьях.* Некоторые заявители указали в заявлениях, что они были сельскохозяйственными рабочими, которые раньше работали на находящихся в частной собственности землях, расположенных на оккупированной палестинской территории, и потребовали компенсации связанных с занятостью потерь в связи с невозможностью доступа к своим рабочим местам после строительства стены из-за отсутствия разрешений. Эти заявители представили письма от своих работодателей, подтверждающие, что они работали на землях работодателей во время строительства Стены. В этих случаях Совет постановил, что такие документы являются достаточным подтверждением занятости заявителей на момент строительства стены при наличии доказательств права работодателей (в качестве владельцев/совладельцев или арендаторов/соарендаторов или имеющих разрешение пользователей) на использование земли, на которой работали заявители;

е) *вычеты из заработной платы.* Совет постановил, что сокращение заработной платы, обусловленное вынужденным прогулом или опозданием, вызванным задержками на контрольно-пропускных пунктах стены, может быть учтено в качестве «вычета из заработной платы» в тех случаях, когда заявитель представит доказательство занятости и оформит достоверное заявление; при том все остальные критерии соответствия установленным требованиям были соблюдены;

ф) *разрешения на работу, выданные после строительства стены.* Некоторые заявители утверждали, что их работодатели отказались продлить разрешение на работу после строительства стены, опасаясь, что ограничение доступа мешает заявителям добраться до своих рабочих мест, даже если у них есть

разрешение, что привело к потере работы. Комиссия постановила, что такие ситуации являются пограничными и должны рассматриваться в каждом конкретном случае. Они могут быть приняты для включения в Реестр только в том случае, если изложенное согласуется с другими заявлениями из тех же мест, а упоминание «закрытий» сопровождается ссылкой на ограничение доступа, которое является частью системы стены. В других ситуациях, когда потеря работы скорее всего явилась следствием трудностей, возникших по причине работодателя, эти требования о возмещении ущерба в Реестр включаться не должны;

g) *заявления категории F, не отвечающие формальным требованиям.* Совет постановил, что все требования категории F, полученные после 20 сентября 2019 года и не отвечающие формальным требованиям, подробно изложенным в пункте 12, будут отложены Советом и возвращены заявителям для внесения соответствующих исправлений в заявления. Вместе с тем Совет также решил оставить за собой право рассматривать и принимать решения по заявлениям в исключительных обстоятельствах, если формальные требования не соблюдены, при условии, что в представленном заявлении имеется вся необходимая информация.

12. Совет продолжил рассмотрение целого ряда заявлений с требованиями о возмещении ущерба, касающихся, в частности, институциональных общественных ресурсов. За отчетный период он рассмотрел четыре заявления о возмещении ущерба, представленные общинами, в которых утверждалось следующее; одна или несколько дорог были повреждены в результате строительства стены, доступ к остальной части дороги на израильской стороне стены был утрачен; кроме того, был утрачен или ограничен доступ к участкам земли. Совет отметил, что в ранее представленных заявлениях с требованиями о возмещении ущерба, причиненного общественным ресурсам, заявители представили лишь очень краткое заявление с указанием соответствующих деревень и времени завершения там строительства стены, абзац с описанием поврежденной, как утверждается, дороги или обстоятельств, повлиявших на соответствующие участки земли, краткое заявление, подтверждающее полномочия главы сельского совета на подачу требования о возмещении ущерба, и разделы закона № 1 о палестинских местных органах власти от 1997 года, в соответствии с которым ответственность за местные дороги несут сельские советы (ст. 15), а председатели сельских советов уполномочены подавать судебные иски (ст. 16). Совет вновь просил сотрудников рекомендовать палестинским органам при подаче ими в будущем требований о возмещении ущерба, причиненного общественным ресурсам, систематически включать в них заявления, содержащие: а) подробное описание причиненного ущерба; б) описание затронутых мест; в) сроки причинения ущерба; г) описание обстоятельств, которые привели к возникновению ущерба в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории; д) описание последствий ущерба; е) описание затрат, которые были или, как ожидается, будут понесены; и г) любую другую соответствующую информацию.

13. Совет принял к сведению доклад 2020/006 Управления служб внутреннего надзора (УСВН) от 9 апреля 2020 года, озаглавленный «Ревизия Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба». Выражая признательность за оценку, содержащуюся в докладе УСВН, и выводы об удовлетворительном уровне руководства, процессов контроля и эффективного управления Реестром ущерба, Совет вместе с тем сожалеет, что его члены, которые несут общую ответственность за создание и ведение Реестра ущерба в соответствии с резолюцией [ES-10/17](#) Генеральной Ассамблеи, не участвовали в консультациях в ходе подготовки настоящего доклада, и не получили возможности высказать свои замечания до его окончательного выпуска.

а) в докладе содержалось заявление, серьезно вводящее в заблуждение, а именно: «Ожидается, что к концу 2019 года [в Реестре ущерба] в целом завершатся работы по приему заявлений с требованиями о возмещении ущерба от всех общин, пострадавших от ущерба, причиненного в результате строительства стены (271 община)». Это утверждение подразумевает, что вся работа по сбору заявлений с требованиями о возмещении ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории, будет в скором времени завершена. Однако, несмотря на то, что работы по приему заявлений были проведены в подавляющем большинстве из 271 общины, затронутой на сегодняшний день, строительство стены завершено только на приблизительно 66 процентов от запланированного; в настоящее время ведется строительство еще более 10 процентов, и планируется строительство еще 20 процентов стены;

б) учитывая количество еще неудовлетворенных потенциальных требований и продолжающееся строительство стены, которое может привести к предъявлению новых требований о возмещении ущерба, необходимо будет в обозримом будущем продолжать процесс приема заявлений и рассмотрение вопроса о приемлемости требований для включения в Реестр. Кроме того, Администрация продолжит сбор заявлений с требованиями о возмещении ущерба, связанного с потерями в результате переноса стены, новыми сельскохозяйственными потерями (например, пожарами и наводнениями), а также новыми требованиями в отношении занятости, образования и учреждений (например, убытками, связанными с общественными ресурсами, такими как вода, окружающая среда и инфраструктура, а также с религиозной собственностью и проектами). Сотрудникам, принимающим заявления, необходимо будет также продолжать работу на местах по вопросам, возникающим в связи с обработкой уже поданных заявлений;

с) кроме того, в резолюции [ES-10/17](#) Генеральной Ассамблеи четко предусматривается, что Реестр ущерба «будет оставаться открытым для регистрации в течение всего периода существования стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него». В этой связи Совет направил директору Отдела внутренней ревизии УСВН письмо от 26 мая 2020 года с просьбой исправить вводящее в заблуждение заявление и, если это невозможно, приложить это письмо к докладу и разместить его вместе с докладом на тех веб-сайтах, на которых выложен этот доклад, а также распространить его вместе с докладом. Совет с удовлетворением отмечает, что это письмо выпущено в качестве приложения к докладу и опубликовано вместе с докладом на веб-сайте УСВН.

14. Мероприятия по приему заявлений и часть работы с населением на оккупированной палестинской территории финансируются за счет внебюджетных взносов. Такие добровольные взносы были получены от правительств Австрии, Азербайджана, Алжира, Бельгии, Брунея-Даруссалама, Иордании, Казахстана, Катара, Малайзии, Мальты, Марокко, Нидерландов, Норвегии, Саудовской Аравии, Турции, Филиппин, Финляндии, Франции и Швейцарии, а также от Европейской комиссии и Фонда международного развития Организации стран-экспортеров нефти (ОПЕК). С момента создания Реестра ущерба было пожертвовано более 8,5 млн долл. США. Правительства нескольких стран, а также Фонд ОПЕК жертвовали средства для Реестра два и более раза.

15. Совет хотел бы выразить признательность указанным донорам за предоставление финансирования и политической поддержки, которые обеспечили возможность осуществления положений резолюции [ES-10/17](#).

16. Начиная с января 2018 года прием заявлений на оккупированной палестинской территории осуществлялся небольшой группой, состоящей из трех сотрудников по приему заявлений. С апреля 2020 года было выделено финансирование только для одного сотрудника по приему заявлений, работающего на оккупированной палестинской территории. К сожалению, эти донорские средства будут исчерпаны к концу декабря 2020 года, и, если в самом ближайшем будущем не будут выделены дополнительные ресурсы, осуществление программы сбора претензий на оккупированной палестинской территории для включения в Реестр придется приостановить. Совет в очередной раз подчеркивает, что для эффективного осуществления программы по приему заявлений на оккупированной палестинской территории даже в ее сокращенном варианте срочно требуется финансирование одной группы по приему заявлений в составе трех человек. Секретариат будет и далее поддерживать контакты с потенциальными донорами, которые уже вносили взносы на финансирование мероприятий Реестра ущерба по приему заявлений, а также с потенциальными новыми донорами.

17. Совет хотел бы в очередной раз выразить признательность за неоценимое содействие, оказанное Палестинской национальной администрацией и Палестинским национальным комитетом по Реестру ущерба, а также за поддержку, предоставленную местными губернаторами, мэрами и членами сельских советов во многих практических вопросах, без чего было бы невозможно успешно проводить работу с населением и осуществлять прием заявлений. Что же касается правительства Израиля, то оно по-прежнему считает, что любые требования о возмещении ущерба, причиненного в результате строительства стены, должны рассматриваться по линии существующего в Израиле соответствующего механизма. В практическом плане Исполнительный директор Администрации Реестра ущерба продолжал поддерживать конструктивные контакты с соответствующими израильскими властями до его выхода на пенсию в мае 2020 года, и до вспышки COVID-19 Администрация Реестра ущерба не испытывала никаких трудностей в части доступа или с представлением необходимых материалов и получением требуемых виз. Вспышка этой инфекции серьезно отразилась на деятельности Реестра ущерба на оккупированной палестинской территории и вызвала различные задержки в достижении желаемых результатов, ограничив доступ и передвижение сотрудников по приему заявлений, что препятствовало выполнению ими важнейших функций, связанных с работой с населением и приемом заявлений у целевых групп населения. Реестр ущерба возобновит свою деятельность на местах после того, как будут сняты ограничения на передвижение на оккупированной палестинской территории, введенные в связи с COVID-19, и появится возможность безопасно возобновить эти функции.

18. Совет Администрации Реестра ущерба с удовлетворением отмечает плодотворное сотрудничество с учреждениями и отделениями Организации Объединенных Наций, присутствующими на оккупированной палестинской территории, которое осуществляется в соответствии с призывом, содержащимся в пункте 14 резолюции [ES-10/17](#). Совет с особой признательностью отмечает действенный и осязаемый вклад Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов в области материально-технического обеспечения, закупок, людских и финансовых ресурсов и управления в поддержку функционирования Реестра ущерба. В отчетный период Реестр ущерба продолжал также получать консультации и помощь со стороны заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и вопросам миростроительства и содействие Департамента по политическим вопросам и вопросам миростроительства.

19. Совет хотел бы поблагодарить г-на Владимира Горяева, который занимал пост Исполнительного директора Реестра ущерба с 2008 года до выхода на пенсию в мае 2020 года, за его самоотверженную работу в Организации. Процесс

подбора кандидата для заполнения этой должности еще не завершен. Обязанности начальника Администрации Реестра временно выполняет старший юрист.

20. Совет выражает признательность сотрудникам Администрации Реестра ущерб за их упорную и самоотверженную работу.

21. Совет Администрации Реестра ущерб будет и далее представлять свои доклады о ходе работы.
